

Genre du véhicule  
Motocycle légerMarque  
Z U E N D A P P

517 - 50

Fiche d'homologation n°  
CH 6920 09MOYENS D'IDENTIFICATION "517-50" sur plaquette du constructeur, à l'avant à droite sur tube  
de direction  
"WATER COOLED" sur réservoir de carburantNuméro du châssis frappé à l'avant, à droite sur tube de direction  
Signe d'identification du moteur frappé "284-50" à l'AV sur carter de vilebrequin, plaquette rivée  
Constructeur ZUENDAPP-Werke GmbH, München (D) Importateur MOHAG, Motorfahrzeug-Handels AG, ZurichCHASSIS Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 2 Entraînement arrière  
Direction guidon Assistance  
Frein de service mécanique, expansion interne sur roue AR  
Frein auxiliaire, mécanique, expansion interne sur roue AV  
Frein stationn. Frein pr. rem.  
Transmission mécanique Nombre vit. 5  
Blocage differ. Crochet rem. Vitesse max. 85 km/hMOTEUR Gears bloc Temps 2  
Marque ZUENDAPP Carbur. B  
Type 284 - 50  
Position au centre Nombre cyl. 1  
Alésage 39 Course 41,8  
Cylindr. 49,9 cm<sup>3</sup> CV-Impôt 0,25  
CV-puiss. 6,00 DIN à 7800 t/m  
Refroidissement eau  
Bruit 71 dB (A) à 7800 t/m  
Amortissement bruit 1 pot 780xØ 70CARROSSERIE Forme Nombre portes  
selle solo 390 mm longueur Toit ouvert  
Nombre de places : Total 1 ; AV 1 ; milieu ; AR ; Places debout

DIMENSIONS	Voie		AV		AR	
	Diam. braquage	G	DR	DR	DR	DR
Empattement	1250	/	/	/	/	/
	Dimensions ext.		Dimensions int.			
Longueur	1930					
Largeur	600					
Hauteur	1000					
Porte à faux	AV	290				
	AR	390				
	lat.	-				

POIDS	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	38		45	83
	20		50	70
Total	58		95	153
Garantie fabr.	90		170	235
Dimens. pneus	21 x 2,75			
Charge p. essieu	170 (2,5)		170(2,5)	
	de l'ensemble			
Poids maxi remorquable	-			kg

EQUIPEMENTEquipement électrique 6 VFeux de route ZKW K 21058 Avertisseur optique \_\_\_\_\_Feux de croisement id. Feux de position \_\_\_\_\_

Feux de gabarit \_\_\_\_\_ Feux de brouillard \_\_\_\_\_

Avertisseur 1/vibreur électrique Niv. sonore 83 (dB/A)

Essule-glace \_\_\_\_\_ Lave-glace \_\_\_\_\_

Feux arrières HELLIA 12457 R8 Catadioptrés I (E)Feux stop HELLIA 12455 Feux de recul \_\_\_\_\_Eclair. plaque contr. 1/combiné Plaque forme haute/oblongue \_\_\_\_\_Rétroviseur à gauche Indic. vitesse km/h +

Indic. direction clign. \_\_\_\_\_ [compte-tours \_\_\_\_\_]

AV \_\_\_\_\_ latér. \_\_\_\_\_ AR \_\_\_\_\_

Avert. clign. \_\_\_\_\_ Lampes de travail \_\_\_\_\_

Antivol: verrou de direction /déparasitage: B

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATIONGenre du véhicule Motocycle légerMarque & type ZUENDAPP 517-50Homologation n° CH 6920 09

Forme de la carr. \_\_\_\_\_

Places ass. : Total 1 ( \_\_\_\_\_ avant)Poids à vide 83 Carburant BCV 0,25Charge utile \_\_\_\_\_ Cylindrée 49,9 cm<sup>3</sup>Poids total 235 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: No de châssis du vhc.homologué = 5767018

Lieu et date de l'expertise

Zurich, 22.1.73

La commission d'expertise

OK

Motocycle léger

Z U E N D A P P

517 - 50

CH 6920 09

F I C H E    C O M P L E M E N T A I R E    I

Complément du 28.05.75 - PR

A partir du No du cadre 5 865 410 avec les modifications suivantes:

Guidon moderne                   : largeur 630 mm  
Siège                               : longueur 440 mm avec rebord  
Feu de route et de croisement: ZKW K 21058 CH 1 2621 02  
Feu rouge et stop               : ULO K 12458 CH 1 0530 01  
Clignoteurs                       : ULO K 32708 CH 1 0509 02    AV= 21 W / AR= 15 W  
Catadioptre original trop petit; il en est monté 1 complémentaire I (E)  
Une bavette est montée à l'arrière.

Homologation de contrôle à Zurich, No du véhicule expertisé 5 865 454.

Motocycle léger

Z U E N D A P P

5 1 7 - 5 0

CH 6920 09

F I C H E    C O M P L E M E N T A I R E    I I

Homologation de contrôle: Zurich, le 16.10.75

ABROGATION DE LA FICHE DE BARRAGE

(sous réserve des modifications suivantes)

- L'immatriculation ne peut pas être faite par le fournisseur.
- Expertise individuelle et mesure du bruit par le canton.
- Régime pour la mesure du bruit 9500 t/min; bruit admis 73 dB/A  
( + 2 dB/A de tolérance).

Motocycle léger

Z Ü N D A P P

5 1 7 - 5 0

CH 6920 09

F I C H E   C O M P L E M E N T A I R E

III

Suppression de la fiche de barrage du 10.07.75

Expertise de contrôle du 19.-21.11.75 à Munich (D) - Gau

Contrôle de puissance sur des moteurs de série du type "284-50", chez le constructeur

puissance      6,25 CV-DIN à 8800 t/min

bruit            72 dB/A      à 8800 t/min

Jusqu'au No de cadre 5 826 100, des indications de la fiche d'homologation CH 6920 09 du 22.01.73 sont valables pour les contrôles subséquents.

Remplace la fiche complémentaire II CH 6920 09 du 16.10.75

Contrôles subséquents, régime pour les mesures du bruit

(09.01.76)

Motocycle léger

Z U E N D A P P

5 1 7 - 5 0

CH 6920 09

F I C H E d e B A R R A G E

Identification : "517-50" sur la plaque du constructeur, à l'avant, à droite sur la tête de direction.  
No du cadre : frappé à l'avant, à droite sur la tête de direction.  
Signe distinctif du moteur: "284-50" à l'avant, sur le vilebrequin, plaque rivée.  
Constructeur : ZUENDAPP-WERKE GmbH., 8 Munich 80 (D)  
Importateur : MOHAG St.-Jakobstrasse 54, 8004 Zurich

Homologation de contrôle du 6 au 27 juin 1975

Constatations: livraison non conforme au type homologué  
(régime de la puissance maximale / bruit)

Berne, 08.07.75